AMPIRE®

REMOTE SWITCH

RS200

Bedienungsanleitung

Owner's Manual

Rev 2, 20101214

Vorsichtsmaßnahmen

- Sachgemäße Installation der Alarmanlage unter besonderer Beachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen.
- Betreiben Sie dieses Alarmsystem ausschließlich in dafür vorgesehene KFZ.
- Achten Sie auf korrekte Anschlüsse.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren von Löchern keine Leitungen oder Kabel beschädigen.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht geknickt, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden können.
- Installieren Sie das Alarmsystem an einer sicheren Stelle, an der sie beim Fahren nicht behindern und an der sie keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Benutzen Sie das mitgelieferte Installationsmaterial.
- Achtung! Eine falsche Installation kann die Elektronik des KFZ zerstören! Beachten Sie die Hinweise des KFZ-Herstellers. Dieses Alarmsystem ist ausschließlich für den Gebrauch in KFZ bestimmt.

Precautions

- *Pay utmost attention if you install the alarm system into the driver's compartment.*
- *Use only in right vehicles.*
- *Make the correct connections.*
- *Do not damage pipe or wiring when drilling holes.*
- *Arrange the wiring so it is not crimped or pinched by a sharp metal edge.*
- *Do not install the alarm system in locations which might hinder vehicle operations and do not install in locations with any moisture. Use the installation materials provided with the alarm system.*
- *Warning! Wrong installation may damage the vehicles electronic! Pay utmost attention on instructions of the vehicles manufacturer. This alarm system is developed for motor vehicle use only.*

Garantie

Die Garantiezeit beträgt bei beruflich/gewerblicher Nutzung 12 Monate und bei ausschließlich privater Nutzung 24 Monate. Der Kaufort muss innerhalb der EU liegen. Als Kaufnachweis gilt der maschinell erstellte Original-Kassenbeleg, aus dem das Datum und die Typenbezeichnung des Gerätes hervorgeht. Die Bedienungsanleitung sowie die Einbau- und Anschlußhinweise müssen beachtet worden sein. Ausgeschlossen vom Garantieanspruch sind Schäden aufgrund von Bedienungs-, Einbau- und Anschlußfehlern, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder Benutzung von ungeeignetem Zubehör, Schäden durch Überspannung, Blitzschlag, Feuer, Wasser oder Rauch, Schäden aufgrund unsachgemäßer Reparatur-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten. Die Behebung aller in der Garantiezeit auftretenden Mängel erfolgt grundsätzlich durch kostenlose Reparatur. Transport-, Wege- und Arbeitskosten sowie Kosten für Folgeschäden werden nicht erstattet. Eine Reklamation und Reparatur verlängert nicht den Garantieanspruch.

Warranty

12 month warranty for commercial use and 24 month warranty for private use only. The location of buying (point of purchase) must be within the EU. The proof of warranty is the original cashiers receipt with date and type of item on it. The owners manual and installation instructions must be observed. No warranty of destruction by wrong installation, wrong operation, non regulated use, using of unsuitable accessories, electrical shocks, fire, moisture or smoke, damage by improper service and cleaning. Warranty repairs are free of charge. No refund of shipping costs or labour as well as subsequent damages. Complaints and repairs do not extend the warranty period.

7-PIN Hauptstecker H1 / *Primary Harness H1, 7 PIN Connector*

H1/1	Weiß-Rot / *White-Red*	(-200mA) AUX2	*(-200mA) AUX2*
H1/2	Weiß-Blau / *White-Blue*	(-200mA) AUX1	*(-200mA) AUX1*
H1/3	Orange / *Orange*	Relais #87a	*Relay #87a normally closed*
H1/4	Gelb / *Yellow*	Relais #30	*Relay #30 common output*
H1/5	Braun / *Brown*	Relais #87	*Relay #87 normally open*
H1/6	Schwarz / *Black*	(-) Masse	*(-) Ground*
H1/7	Rot / *Red*	(+) 12V	*(+) 12V power input*

Handsender / *Transmitter*

Funkschalter / *Remote Switch*

Das eingebaute Relais entspricht in der Beschaltung einem Standard-Arbeitsstromrelais aus dem KFZ Bereich. Dieses Relais hat drei Anschlüsse. Der Ruhekontakt 87a (oranges Kabel) hat im Ruhezustand Verbindung mit COM (Klemme 30, gelbes Kabel). Der Arbeitskontakt 87 (braunes Kabel)wird beim Einschalten mit COM (Klemme 30, gelbes Kabel) verbunden. Die ON-Taste auf der Fernbedienung schaltet das Relais ein und die OFF-Taste schaltet das Relais wieder aus.

The K30 (yellow cable) is connected with K87a (NC, orange cable). Press the remote button ON for 0,5 seconds, the K30 will leave K87a and be connected with K87 (NO, brown cable). Press the remote button OFF and K30 will resume connecting with K87a and leave K87.

AUX Ausgänge / *AUX Outputs*

Drücken Sie die Glocken- oder AUX-Taste auf der Seite der Fernbedienung, um die Kanäle AUX1 und AUX2 zu schalten. In der Standard-einstellung liegt so lange -200mA an den Ausgängen -200mA an, wie Sie die Taste gedrückt halten, mindestens aber für eine Sekunde. Die Glockentaste kontrolliert AUX1 und die AUX-Taste kontrolliert AUX2. Die Ausgänge sind mit dem DIP-Schalter programmierbar.

Press the Bell or AUX button of the transmitter to controll the AUX1 and AUX2 channels. The AUX outputs will provide -200mA as long as the button is pressen but at least for 1 second. The bell button controlls AUX1 and the AUX button controlls AUX2. The outputs are programmable by DIP switch.

DIP-Schalter / *DIP Switch*

	Funktion / *Function*	Schalter oben / *Switch up*	Schalter unten / *Switch down*
D1	AUX1 / *AUX1*	Taster / Momentary	Schalter / *Latched*
D2	AUX2 / *AUX2*	Taster / Momentary	Schalter / *Latched*

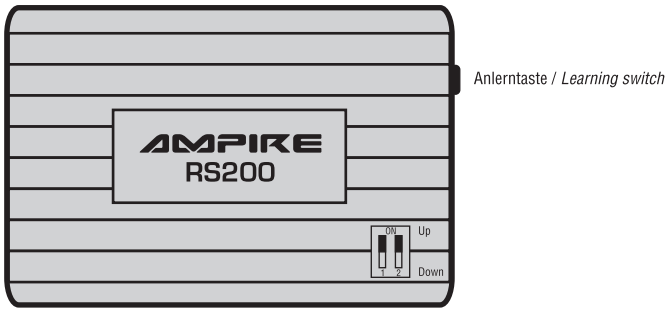
Achtung, bitte wählen Sie die DIP-Schalter-Position, bevor das Gerät an Spannung angeschlossen wird!
Taster: So lange Sie die Taste ihrer Fernbedienung gedrückt halten, liegen -200mA am AUX-Ausgang an, mindestens aber für eine Sekunde.
Schalter: Drücken Sie die Taste auf der Fernbedienung einmal, um den -200mA AUX-Ausgang einzuschalten. Das erneute Drücken dieser Taste schalten den Ausgang wieder aus.

Attention, please select the jumper position before the unit is connected to power!
Momentary: -200mA output as long as the remote button is pressed, at least 1 second.
Latched: Press the remote button once to start the -200mA and press the remote button again to stop the -200mA output.

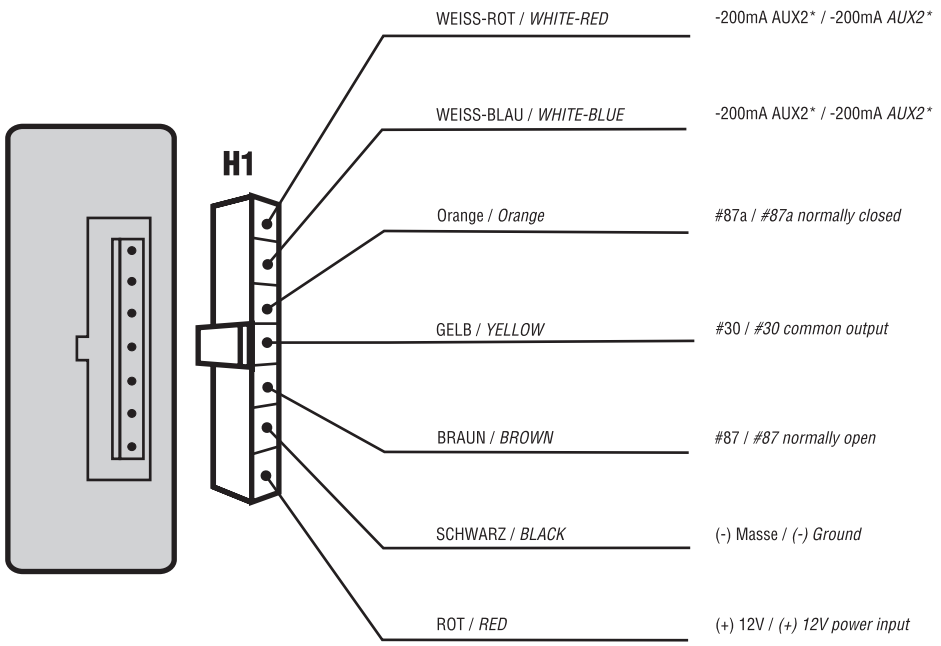
Handsender anlernen / *Transmitter code learning*

Klemmen Sie den RS200 an Spannung und drücken Sie die innerhalb von 8 Sekunden die Anlerntaste der Zentrale 1x. Nun drücken Sie eine Taste des Handsenders um den Code zu übertragen. Nun klemmen Sie den RS200 wieder von der Spannung ab um den Code des Handsenders zu speichern. Die Zentrale verlässt das Anlernmenü automatisch, wenn nicht innerhalb von 30 Sekunden eine Taste des Handsenders betätigt wurde. Es können bis zu 4 Handsender angelernt werden.

Power-up the RS200 and p*ress the learning swich of the main unit 1x within 8 seconds. Press any button of the transmitter to learn the code. Then disconnect the RS200 from Power to store the transmitter code. The code learning mode shall exit automatically if there is no transmitter button pressed within 30 seconds. Up to 4 transmitter can be learned.*



Verkabelungsplan / *Wiring Reference Guide*



* Nutzen Sie dieses Kabel ausschließlich, um ein Relais oder ein Schwachstrom-Eingang zu steuern. Belastungen über -200mA zerstören den Ausgang!
** Never use this wire to drive anything except a relay or a low-current input! A current higher than -200mA will cause it to fail!*

Umwelthinweise / *Enviromental Reference*

- Elektronische Altgeräte gehören nicht in die Mülltonne.
- Wenn Sie dieses Gerät später entsorgen möchten, entfernen Sie sämtliche Kabel und senden Sie es an Ampire zurück oder bringen Sie es zu einer geeigneten Altgerätesammelstelle.
- Sie können dieses Gerät auch gemeinsam mit Ihrem Altwagen entsorgen. Ein Ausbau ist dann nicht erforderlich.
- Die Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammelsystem.

- *Old electronic devices don't belong into the bin.*
- *If you want to dispose this equipment later, remove all cables and send it back to Ampire or bring it to a collection point for old electronic devices.*
- *You can dispose this device together with your old car, too. You don't have to remove it in this case.*
- *The packing can be recycled. Dispose the packing in a collecting system planned for it.*

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten / *Subject to correction and technical modifications* © AMPIRE D-41516 Grevenbroich / Germany • www.ampire.de